#### Тема IV-14.

## Дискурсивные маркеры

ДИСКУРС
© А.А.Кибрик, **2016** 

# Влияние дискурсивных факторов на **«**точечные**»** явления

- жесты
- просодия
- синтаксис
  - зависимая/независимая предикация
  - выбор подлежащего и залога
  - порядок слов
- лексика
  - референциальный выбор

#### Что такое дискурсивные маркеры?

- Чаще всего слова, иногда словосочетания
- Кодируют значения, отличные от пропозиционального содержания (или от истинностной оценки)
- Соотношение с традиционными частями речи:
  - частицы
  - СОЮЗЫ

### Термины

- дискурсивные слова
- дискурсивные частицы
- дискурсивные операторы
- дискурсивные маркеры

#### Некоторые подходы

Chafe: классификация ИЕ

Лексические и квазилексические подходы:

- Schiffrin
- Fraser
- группа Пайара

# Типы регуляторных ИЕ (Chafe 1994: 64)

- текстовые (and then, well)
- интеракционные (mhm, you know)
- когнитивные (let me see, oh)
- эпистемические (maybe, I think)

#### Schiffrin 1987

- Исследуются 11 ДМ:
  - oh, well
  - and, but, or
  - so, because
  - now, then
  - I mean, y'know

## Пять «уровней речи» (planes of talk)

- пропозициональная структура
- структура действий (речевые акты)
- структура чередования
- структура участников
- информационное состояние
- ДМ обеспечивают связность на всех этих уровнях, тем самым интегрируя их
- Каждый конкретный ДМ относится в первую очередь. к тому или иному плану:
  - oh к информационному состоянию и к структуре действий
     well к структуре участников

  - and  $\nu$  προποριμμομαπιμοй структура

#### Пример

- А: Он ведь обещал позвонить.
- Б: Но он же не обещал позвонить сегодня.

- пропозиц. стр-ра: присоединение ЭДЕ
- тр-ра действий: опровержение в споре
- стр-ра чередования: открытие новой реплики
- стр-ра участников: несогласие с **9**

## Fraser 1996 – «прагматические

маркеры»

Смысл высказывания

пропозиция (семантика)

«все остальное»

(прагматика)

- basic markers
- commentary markers
- parallel markers

#### Базовые маркеры

- Указывают на характер «базового сообщения»
  - тип речевого акта (наклонение)
  - перформативы торжественно обещаю и клянусь...
  - «прагматические идиомы» вы не могли бы…

#### Маркеры-комментарии

- Комментируют «базовое сообщение»
  - оценка: удивительным образом, к счастью
  - «эвиденциальные»: возможно, наверно
  - источник информации: говорят, я слышал что
  - смягчение: если я не ошибаюсь, если вы не против

......

#### Параллельные маркеры

- Дополняют базовые сообщения
  - вокативы обращения по имени и т.п.
  - маркеры неудовольствия (проклятый, какого черта)
  - маркеры солидарности (друг мой, между нами говоря)

### Дискурсивные маркеры

- Указывают, как базовое сообщение связано с контекстом
  - маркеры смены топика (между прочим, кстати говоря)
  - контрастивные маркеры (но, однако, хотя)
  - детализирующие маркеры (иными словами, кроме того, в частности, также, и, или)
  - маркеры вывода (поэтому, таким образом, соответственно)

14

#### Fraser 1999

- Сохраняются те же основные классы ДМ
- Противопоставляются маркеры смены топика и маркеры отношений между сообщениями
- Кратко упоминаются такие классы маркеров, как причинные, условные и временные

### Оценка Фрейзера

- Узкое понимание ДМ как коннекторов
- Перечислительный подход взгляд только «от формы»
- Мог бы помочь взгляд «от функции», например в терминах ТРС
- Набор подклассов, скорее всего, не исчерпывающий – ср. такие маркеры, как чтобы, в общем
- Совсем не учтены маркеры «прагматических»

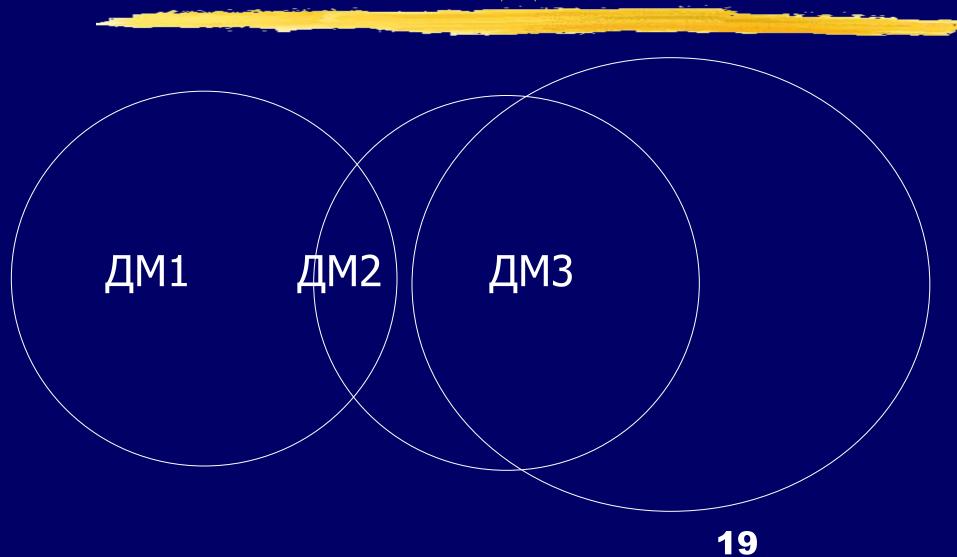
## Проект Пайара

- Баранов, Плунгян, Рахилина 1993
- Киселева и Пайар (ред.) 1998
- Киселева и Пайар (ред.) 2003

#### Классы дискурсивных слов

- неполнота: едва, с трудом, почти
- реальность: действительно, в самом деле
- обобщение: вообще, в принципе
- полнота: вовсе, совсем
- минимизация: прямо, просто
- элемент/множество: только, всего лишь
- реализация: опять, наоборот

## Разные понимания ДМ



#### Общие характеристики ДМ

- факультативность
- слабая ассоциированность с предикативной структурой
  - образование отдельных ЭДЕ
- стремление к начальной позиции в ЭДЕ/клаузе

## Структура ДМ и ПМ

- союзы и, но, если, чтобы, хотя
- частицы ну, значит
- междометия ой, господи
- наречия наверно, actually
- местоимения это, вот
- местоименные наречия потом, тогда, там, вот
- именные или предложные группы таким образом, на самом деле
- глагольные формы скажем, понимаешь
- клаузы мне кажется, у′кпоw, I теап

#### Дискурсивное определение

- ДМ это лексические единицы, функция которых – встроить данную ЭДЕ или ДЕ в дискурс, в том числе:
  - в саму дискурсивную структуру коннекторы
    - семантические связи между ЭДЕ или ДЕ
  - в реализацию плана процессуальные маркеры
    - процессы линеаризации иерархического плана

## Коннекторы

тесная связь с риторическими отношениями

- ээ(0.4) С /другом с моим ..(0.1) \самым \лучшим,
- ..(0.3) (\Caн<u>ё</u>к.
- ...(0.7) Он у меня там <в \шк<u>о</u>ле>.)
- ..(0.4) мы с ним /пошли,
- ....(1.5) и мы /стали \копать ..(0.3) там ..(0.4) у себя \яму,
- чтоб \сделать себе \шалаш,
- ...(0.5) ну \столбы чтоб поставить,
- ...(0.6) и /нашли чего-то такое \железное.
- ....(1.2) /В<u>ы</u>копали,

- ...(0.7) а там-м \это ..(0.3) лежат всякие такие
   /\сокро-овища /сокровища \_
- ...(0.6) И мы ..(0.2) /набрали этих сокровищ, 24

- ..(0.1) /Принесли \домой.
- ...(0.8) А потом мы \п-пошли там ....(1.2) в какой-то й= ...(0.5) ювелир= =ный /магазин с родителями,
- ....(1.1) и-и они /сдали эти || ...(0.6) /\ну-у ...(0.8) /сдали вот эти ю= ..(0.3) =велир=~
- ...(0.6) и \это .. 8(0.3) мы получили \деньги.
- ....(1.0) И-и /\мы-ы с Саньком ..(0.1) тогда /пошли,
- ...(0.6) в \магаз<u>и</u>н,
- чего-нибудь \покупать,
- ..(0.4) a-a ==
- ...(0.5) и Ca= ==
- и я \проснулся.

#### Процессуальные ДМ

- Устная речь, лишенная процессуальных ДМ, неестественна
- В современном преподавании английского как иностранного уделяется специальное внимание процессуальным ДМ, таким как
  - OK
  - actually
  - right
  - и даже um

#### Исследование Ю. Дараган

- Когнитивный дискурсивный подход
- Корпусный подход
- Преимущественное внимание к наиболее частотным процессуальным ДМ

#### вот акцентированное

- финальное: завершение фрагмента и переход к следующему
- 1. ээ(0.3) К /нам домой позвонила-а учительница по /русскому,
- 2. ..(0.3) \в<u>о</u>т,
- и-и /спросила,
- 4. /при<u>е</u>дем мы,
- ...(0.1) 'или \нет.
- <u>б.</u> .... (1.21) –В<u>о</u>т.

#### вот выделительное

апелляция к вниманию адресата

- 1....(1.5) и-и ' **вот** эта /платф<u>о</u>рма,
- все \люди на ней /стоят,
- 3. 'a-a /она как-то **вот** ээ(0.1) ..(0.2) туда /пок<u>а</u>тая,

#### HY

- наиболее общая функция начало или продолжение фрагмента (хезитация)
- А.Д.Шмелев: «вынужденное говорение»
- континуальная граница с заполненной паузой
- Автономизируется в регуляторную ЭДЕ гораздо реже, чем вот
- ...(0.4) /Мне казалось,
- 2. что там-м "'(0.5) \**ну** \совсем /м<u>е</u>лко,
- 3. какая-то \мутноватая такая /вод<u>а</u>,
- 4. ..(0.3) **н-ну** я вот /нырн<u>у</u>ла,
- ...(0.6) оказалась в \грязи совсем в какой-39.

#### Еще пример

- 1. ..(0.4) а /потом ..(0.2) мне приснилось
- 2. что я ..(0.3) \**ну** как-то \дв<u>о</u>йку получил.
- 3. ....(1.3) И-ии ....(1.1) \**ну** ....(1.4) в общем ....(1.0) /потом ...(0.5) \**ну-у** я сильно /пережив<u>а</u>л,
- 4. ....(2.0) \**ну-у** и-и как бы ..(0.4) хотел \спрятать \дневн<u>и</u>к.
- От \родителей.
- 6. ...(0.7) **Hy-y** ..(0.4) \**Hy** a TOT = = 31

## Другие ДМ в русской речи

- там
- **значит**
- да
- нет
- так
- ой

# Препаративные акцентированные подстановки

 Подстановка пустой составляющей в ходе лексического поиска

я смотрела сидела на крыше ... в \этот ...
 бинокль

• ... а там **>то** ... лежат всякие такие сокроовища, сокроовища.

**33** 

#### Неакцентированные подстановки

Функция: визуализация

■ .... Я была в **таких** желтых **таких** туфлях **таких** с **такими** шнурочками

■ ...И вдруг такие ' == .. так вот я спускаюсь по лестнице, смотрю <вот | > так .. многомного гробов, и <так> вот она чего-то '\_ .. сходит такая красивая женщина, .. и начинает чего-то делать (...)

- /Сон снился, как я ....(1.2) в \кл<u>а</u>ссе был.
- 3. ..(0.3) Там про –класс про –школу про ..(0.4) про /друзей\_
- 4. ...(0.7) /Ну я там /помню, 5. ..(0.1) что-о' я там ....(1.1) ну с моим /–другом ...(0.5)
- \разговаривал я\_ 6. ....(2.9) Ну —вот.
- 7. /Потом ==
  8. ...(3.4) Ну –потом мы там ....(3.1) чего-то на \физкультуре были,
- 0. ...(1.5) \Вот ..(0.1) <чего-то'>.
- 1. ....(2.4) /Ну-у там вот \так.
- ...(0.8) \Школа там.

9. \игр<u>а</u>ли там.

1.

2.

3. Я /класс ви= || –кл<u>а</u>сс ви= ..(0.1) мм(0.2) ви**зе**л вот \там\_

## Сигналы обратной связи

- КИВОК
- Да
- Ну да
- Нда
- Конечно
- Угу
- XM
- Точно
- Понятно
- Кошмар

## Функции

- Второй собеседник следит за речью основного говорящего
- Непосредственно связаны с текущим фрагментом дискурса
- Не требуют реакции принятия

В англ. беседе 19% реплик – сигналы обратной связи